

萃

集

傳

集

傳

傳

集

傳

集

傳

【中英对照】

young waitress was eating infancy restaurant. One day she waved at the next table. He had been gosh, I am so sorry," she said. "Let me buy you dinner." Guy was amazed and said,

Tom was flattered, for he was a gorgeous blonde but all night, but lacked the nerve to go talk to her eye back in the

guy was waving hello everyday. Tom was flattered, for he was a gorgeous blonde but all night, but lacked the nerve to go talk to her eye back in the

【陈秋速 编】

© 中国社会科学院

• 中国社会科学院

guy was waving hello everyday. Tom was flattered, for he was a gorgeous blonde but all night, but lacked the nerve to go talk to her eye back in the

guy was waving hello everyday. Tom was flattered, for he was a gorgeous blonde but all night, but lacked the nerve to go talk to her eye back in the

young waitress was eating infancy restaurant. One day she waved at the next table. He had been gosh, I am so sorry," she said. "Let me buy you dinner." Guy was amazed and said,

Tom was flattered, for he was a gorgeous blonde but all night, but lacked the nerve to go talk to her eye back in the

guy was waving hello everyday. Tom was flattered, for he was a gorgeous blonde but all night, but lacked the nerve to go talk to her eye back in the

guy was waving hello everyday. Tom was flattered, for he was a gorgeous blonde but all night, but lacked the nerve to go talk to her eye back in the

I17
17
:1
2006

世界知识丛书
主编 晋保平 张宇燕

国外幽默故事集萃

事 事 可 乐

陈秋速 编

中国社会出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

国外幽默故事集萃·事事可乐/陈秋速编. —北京：
中国社会出版社，2006. 9

(世界知识丛书/晋保平，张宇燕主编)

ISBN 7 - 5087 - 1416 - 4

I. 国… II. 陈… III. 笑话－作品集－世界
IV. I17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 108504 号

丛书名：世界知识丛书

主 编：晋保平 张宇燕

书 名：国外幽默故事集萃·事事可乐

编 者：陈秋速

责任编辑：刘云燕

出版发行：中国社会出版社 邮政编码：100032

通联方法：北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电 话：(010) 66051698 电 传：(010) 66051713

邮购部：(010) 66060275

经 销：各地新华书店

印刷装订：北京市优美印刷有限责任公司

开 本：140mm × 203mm 1/32

印 张：6.75

字 数：120 千字

版 次：2006 年 9 月第 1 版

印 次：2006 年 9 月第 1 次印刷

定 价：10.00 元

(凡中国社会出版社图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)

前 言

幽默是什么？

幽默是关于笑的艺术，是民族智慧的结晶。幽默是一种深受人民大众喜爱的民间文学形式。幽默推崇和赞赏有意义的新事物，批判和嘲笑落后的陈旧东西。它们短小精悍，生动活泼，取材广泛，内容丰富。阅读生动有趣的幽默故事能愉悦人们的身心，丰富人们的思维和想象空间。它们从平凡的生活小事中，以有趣的方式阐释各种为人做事的道理，从而启发人们去感受、思索、理解和把握大千世界的无穷变化以及人们内心感觉的无尽内涵。

幽默是人们了解世界文化的一个窗口。因为文化背景的不同，各国的幽默大师们都以不同的语言和方式表达他们对生活的理解，其大致相同的可能就是：诙谐的语言、深刻的道理和大众的喜爱。美国的黑色幽默，法国以及欧洲的玫瑰色的幽默，印度的本土幽默，阿拉伯人的哲学般的幽默……各种各样的幽默故事将带你领略充满异域风情和意趣的世界文化。

幽默是我们生活中的调味品。我们需要美好的生活，更渴望充满情趣的生活，以有趣的语言呈现在大家面前的幽默故事无疑会成为人们生活中的快乐冲剂……

幽默虽然有许多不同版本的诠释，但是所有的诠释却未必都是幽默的。这套《国外幽默故事集萃》，我们参考了数十本相关的著作，参阅了许多报纸杂志的幽默精品，经过认真的搜集、

挑选和整理，最后精选了九百余则幽默故事。《事事可乐》辑录的是各种环境场所下产生的特色幽默，因其特定环境的特殊语境，更增添了幽默大家族丰富的色彩。亲爱的朋友，当你在阅读这些来自世界各国的幽默故事时，请尽情地享受幽默带给您的快乐、韵味、智慧和力量吧！那时这些有趣的故事将告诉你幽默是什么！

目 录

第一章 家事可乐

你打错电话了	2	找笔	10
尽享夜色	2	涉外活动	10
大事和小事	2	标本	11
手机	3	字条	11
一个家庭的争吵	3	如法炮制	11
和她不熟	4	治疗失眠	12
减肥	4	烦恼到头了	12
生日礼遇	4	密码电报	12
天壤之别	4	不得了	13
丈夫的苦恼	5	结婚纪念礼物	13
倒烟	5	家	14
不买了	6	失眠传递	14
热汤	6	早有防备	14
偷钱	7	金婚	15
好运气	7	审美观点	15
本能反应	7	还好是“血”	15
不必担心	8	语出惊人	16
粗心的教授	8	妻子的威力	16
丈夫的休息日	8	思妻挨罚	16
上坡刹车	9	将计就计	17
夫妻分工	9	事先要求	17
漏沙	9	魔鬼的女儿	17
不必结婚	10	勇敢和谨慎	17

手上戴的是四头母牛	18	我不想睡在中间	30
金钱的奴隶	18	好客的汤姆	30
生搬硬套	18	损失惨重	31
爱的道理	18	归还礼物	31
新旧之分	19	三母炫子	31
我也不会在这里	19	补过之道	32
逆反心理	19	难倒妈妈	32
刑满之日	20	避重就轻	32
另一只鞋	20	谁知道得多	33
电视修理工	21	你有胡子了	33
风流	21	还在洗澡	33
去巴黎	22	清静价更高	34
妻子的电话	22	蚊子撒尿	34
一千个吻	23	吃鱼和吃鸡	34
说谎	23	掉地上不要紧的	34
谎话难圆	24	要爸爸有什么用	35
婚外情	24	音乐细胞	35
丈夫回来了	24	一分也不要	35
千万使不得	25	他们的妈妈怎么办	36
说者无意	25	三七开	36
遗嘱	25	在车厢里	36
没收到电报	26	爱提问的小汤米	37
哭泣的丈夫	26	尼克饿了	37
离婚理由	27	母与子	38
妻子的前夫	27	长大要当探险家	38
打鼾	27	给上帝画像	38
不能久等	28	应该跟我玩	39
有钱无用	28	儿女们	39
准备小弟弟	29	够用一辈子	39
看他有没有猪蹄	29	直观的解释	40
双胞胎兄弟	29	玩一会与揍一顿	40
比赛	29	还是想吃蛋糕	40

会哭的孩子有糖吃	41	管教	49
“别那么孩子气”	41	酒鬼儿子	49
后悔救人	41	为您着想	50
谁在照看商店	42	近视长处	50
退款	42	只寄十先令	50
乐观和悲观	43	三代同运	51
惩罚	43	欣然同意	51
脑袋和帽子	43	儿子眼中的父亲	52
大惑不解	44	同一时刻	52
如果老虎出笼	44	奶奶和孙子	53
夏令营	44	苍天无眼	53
银行家	45	善意的建议	54
“邮寄”到梦乡	45	怕你害怕	54
偏爱	45	相反的例子	54
“淘气的孩子”	46	委屈	55
熟悉的气味	46	沼泽地里的岳母	55
我知道爸爸的密码了	46	女婿众多	55
赡养	47	高级谎言	56
隔墙有耳	47	三个孝子	56
天使	47	像绅士一样	57
闯祸	48	浪费	58
绝妙分法	48	酒鬼聊天	58
父女同甘	48		

第二章 开心校园

反应	60	老鼠的寿命	61
同情	60	爱说谎的老师	61
妈妈太忙	60	聪明的区别	62
不打自招	60	改变世界	62
机不可失	61	治头痛的良方	62
听老师的	61	什么也没做	62

小鸡是怎样事先钻进蛋壳里的呢	63
一次考试	63
成绩	63
催眠	64
怪罪老师	64
各种颜色的海	64
积怨	65
大部分时间在干什么	65
不堪设想	65
上帝晓得	66
都是问题	66
手中有斧头	66
你和您	66
一场足球赛的作文	67
等秘书	67
历史回顾	67
奇特的动物	68
放学后要直接回家	68
家父酒量	68
一词之师	69
地球和地球仪	69
作弊	70
文学老师	70
赶快吐出来	70
条件反射	71
青蛙哪儿去了	71
非洲野猪	71
学生的口红问题	71
卧谈	72
遗传与环境	72
校长的记性	72
奇问妙答	73
独特的见解	73
喜剧和悲剧的距离	73
违纪罚款	74
现代派设计	74
鸟试	75
铅印的吻	75
谎言	75
考试	76
测谎	77
笑话	77
信仰自由	77
聚精会神听课的秘诀	78
最想得到谁的签名	78
解决方法	78
自杀者的难处	79
骗局	79

第三章 笑看医患

肚痛医眼	81	并非英雄	82
特效药	81	出诊	82
头部运动	81	薄煎饼	83
心理咨询	82	父行子效	83

小钱大用	84	三次就医	95
牙齿与鸡龄	84	视力没有问题	95
精疲力竭	84	风湿病人	95
药剂师能懂大夫的信	85	上帝	96
怎能保证找到一位好大夫	85	精神病院	96
唯一疗法	86	复诊	96
连服三天	86	我就是那个裁缝	96
眼科医生	86	精神病患者	97
无可奈何的医生	87	勇敢些	97
减肥良方	87	按时服药	98
稀有的品质	87	可怕的咳嗽	98
职业习惯	88	绝妙的提问	98
一片漆黑	88	确有高手	99
百分之百	88	病人从不开口	99
猜硬币	89	账单寄给姐夫	100
外科医生的账单	89	口味	100
别再打我主意了	89	原来如此	100
安睡的秘方	90	病因	101
急诊须知	90	宽心	101
精神病人中的佼佼者	90	健忘症	102
需要换一个医生	91	延长生命	102
头上的大包	91	对等交易	102
把塞子拔掉	92	聪明药	103
幸运与不幸	92	小儿科医生	103
咳嗽	92	传染病医生	103
吓人的证明	93	治愈率大大提高	104
眼科急诊	93	倒霉的病人	104
应急措施	93	按书生病	105
先生，你怀孕了	93	X 光片上的栅栏板	105
盲肠炎的作用	94	担忧	105
恐怕太晚了点	94	医生的疑问	106
严厉的哥哥	94		

第四章 快乐军营

传令	108	空军兵员	119
参军	108	死者听训	119
和军医打赌	109	国家财产	120
将军与大主教	109	士兵活力	120
将军天职	109	罚禁闭	120
初显身手	110	叫的特权	121
这才是勇气	110	奇冷	121
更高的荣誉	111	夫人登舰	121
绝密文件	111	最好多带几颗子弹	122
困难的处罚	112	无可奈何的回答	122
三个问题	112	唯一的关心者	122
吃土	113	职业病	123
不是这张	113	请假	123
谁的错	113	给养紧缺	123
影子	114	聚精会神	124
跳过两次	115	符合征兵要求	124
我受够了	115	上尉	124
如此区分	115	太平盛世	125
战时灵感	116	节省靶纸	125
官大心宽	116	错觉	125
征兵标准	116	士兵的伙食	126
训练有素	117	休假证	126
惟妙惟肖	117	空军通行	127
陋地贵人	117	假如这是一枚炸弹	127
军心涣散	118	丢背包	127
两种官瘾	118	敬礼的需要	128
可见可及	118	新兵	128
互相戏弄	118	粗心的中尉	128
撒谎不难	119	头发问题	129

谁醉了	129	好兵汤姆	131
酒不可犯	130	看不见	132
人走酒留	130	军官与士兵	132
军事演习	130	确保无误	132
聪明的指挥官	131	对话	133

第五章 体育逸事

先罚点球	135	足球的贡献	143
口袋装人	135	看你敢不守住球门	143
丈夫和朋友	135	找声音	144
把话说清楚一些	136	不知好歹	144
我也刚到	136	训练有方	144
自信	136	刁难	144
足球场	137	长大当裁判	144
警察与球迷	137	你是什么	145
罚足球迷	138	球迷的袜子	145
妙招	138	关心球赛	145
试训绝招	138	球王和总统	146
鼓励球员	139	另一种可能性	146
球迷的下场	139	机会	147
习惯	139	盲人跳伞	147
更胜一筹	140	水下呼吸	147
评述	140	篮球教练	148
脚软	141	一物降一物	148
如此提高	141	跳伞	148
幽默进球	141	输血	149
球迷	141	他想干什么	149
百发百中	142	没有被淹死	149
绝技	142	站错地方	150
挨骂	142	还在下跌	150
奇迹	143	后有追兵	150

丑女的逻辑	150	潜水考试	153
喝不下去	151	自嘲	154
打水球	151	拳击教练	154
领会意图	151	犹可自慰	154
高尔夫球	151	拳击运动员	155
看篮球比赛	152	斗牛士	155
棋王趣事	152	绿人队员	155
帽子功用	152	受到干扰	156
运动轨迹	152	赛马	156
举重冠军	153	猎熊	156
最后一名	153	剑术	157

第六章 诙谐职场

指定的诱饵	159	毫无指望	166
车祸	159	欺骗	166
初出茅庐的会计	160	无辜的罪犯	166
深表同情	160	解决交通堵塞的方法	167
司机喝酒	161	不允许吃自带食物	167
妙计	161	躲过罚款	167
屠户和律师	161	警官惊梦	168
比富	162	警察太厉害	168
作案工具	162	另有说法	169
吃亏长智	163	合理的误解	169
天各一方	163	迟早	169
同理	164	冲熨斗回话	170
芒果	164	副总裁	170
什么也别说	164	修理电话	171
不偏不向	165	证券经纪人	171
同行	165	新经济“理论”	171
没钱的顾客	165	生产有别	172
警署轶事	166	复活	172

约翰与老板	172	动物商店售货员	187
同事之间	173	两个口哨的价	187
找太太	173	在珠宝店	187
开除	173	神奇的帽子	188
如何使用碎纸机	174	事与愿违	188
我为什么要笑呢?	174	体育用品店经理	189
航海日志	174	秤	189
推销商	175	在水果摊	189
讨钱	175	牛奶商	189
出色的推销员	176	游艺场经理	190
方法各异	177	中间战术	190
最佳推销员	177	治本的药剂	191
停电	178	生财之道	191
推销妙招	179	婉转	191
待遇	179	念菜单	192
出租房子	179	别着急	192
人身保险	180	百万富翁受窘	192
统计奇才	180	没法喝	193
活的账	181	点菜	193
电脑工程师	181	祝词	193
议员的脑子	182	爱挑剔的人	194
老伐木工	182	请来两份恐龙肉	194
实事求是	183	回报	195
挤柠檬	183	新鲜鱼	195
救命	184	抵押	196
岸边对话	184	绅士和侍者	196
制鞋	184	卖啤酒	196
服装店老板	185	永无止境的小费	197
珠宝商	185	欢迎光临	197
狗的暗示	185	彼此提防	197
百货商店经理	186	专业分工	198
耗子药	186	针锋相对	198

危在旦夕	198	难以从命	200
答复爽快	199	美容师	200
坏年头	199	最佳招牌	201
不打自招	200	庆祝典礼	201

第一章 家事可乐



你打错电话了

琼斯太太家的电话号码是3463，镇上电影院的电话号码是3464，所以人们常常弄错，把打给电影院的电话打到了琼斯太太家。

一天晚上，电话铃响了，琼斯太太接电话。一个男人疲惫的声音问道：“你们最后一场电影什么时候开始？”

“对不起，”琼斯太太说，“你们打错了，这里不是电影院。”

“哦，20分钟前就开始了？”那个男人说道，“对不起，再见。”

琼斯太太很奇怪，因而告诉了她的丈夫。他笑着说：“那人的妻子想去看电影。可他感到累了，所以他给电影院打电话。他妻子只能听见他说，但听不见你说。这样，他们今晚就会呆在家里，那个丈夫一定会高兴的！”

尽享夜色

一对新婚夫妇没告诉任何人便悄悄地来到了蜜月胜地。晚饭后，新郎就上了床，而新娘却拿了把椅子坐下来，望着窗外的星空。

“你不想上床睡觉吗？”丈夫问道。

“不，”她回答，“妈妈告诉我，今晚会是我一生中最美妙的一个夜晚，我不想错过今晚的每一分钟。”

大事和小事

妻子：“亲爱的，要让我们今后的生活甜甜蜜蜜，以后所有